



Séance extraordinaire tenue le 29 janvier 2018
Special meeting held on January 29th, 2018

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DE LA VILLE DE HUDSON
TENUE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE
STEPHEN F. SHAAR, LE 29 JANVIER
2018 À 19H00 À LAQUELLE
ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE SPECIAL MEETING
OF THE TOWN OF HUDSON COUNCIL,
HELD AT STEPHEN F. SHAAR
COMMUNITY CENTRE, ON JANUARY
29th, 2018 AT 7:00 PM., AT WHICH
WERE PRESENT:**

Le maire/The Mayor:
Les conseillers/Councillors:

Jamie Nicholls
Helen Kurgansky
Austin Rikley-Krindle
Chloe Hutchison
Barbara Robinson
Jim Duff
Daren Legault

Le quorum est atteint. / Quorum was reached.

Également présents : Jean-Pierre Roy, directeur général/Director General
Also in attendance : Mélissa Legault, Greffière/Town Clerk
Claudia Ouellette, Trésorière / *Treasurer*

**1. OUVERTURE DE LA SÉANCE À
19H06**

1. OPENING OF MEETING AT 7:06 PM

**Reconnaissance aux Premières Nations:
Anishinabeg, Kanienkahaka et Métis
Nation**

**Dedication to First Nations:
Anishinabeg, Kanienkahaka and Métis
Nation**

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2. ADOPTION OF THE AGENDA

R2018-01-16

Il est proposé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 4
(Fairhaven) Barbara Robinson

It is moved by the Councillor for district 2
(Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 4
(Fairhaven) Barbara Robinson

Que l'ordre du jour de la séance
extraordinaire du conseil du 29 janvier
2018, soit adopté et il l'est par les
présentes, tel que présenté.

That the agenda of the special Council
meeting of January 29th, 2018 be, and it is
hereby, adopted as presented.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**3. PRÉSENTATION AU CONSEIL DU
BUDGET 2018 ET DU PROGRAMME
TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS
2018-2019-2020**

**3. PRESENTATION TO COUNCIL OF
THE 2018 BUDGET AND 2018-2019-
2020 PROGRAMME OF CAPITAL
EXPENDITURES**

La trésorière Claudia Ouellette présente
au conseil les détails du budget de
fonctionnement 2018 et du programme
triennal d'immobilisations 2018-2019-2020
de la Ville.

The Treasurer Claudia Ouellette presents
the details of the Town's 2018 Operating
Budget, and the 2018-2019-2020 Capital
Works Budget.

4. ADOPTION DU BUDGET 2018

4. ADOPTION OF THE 2018 BUDGET

ATTENDU QU'en vertu de l'article 474 de
la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre
C-19), le Conseil doit, entre le 15
novembre et le 31 décembre, ou le 31
janvier suivant lors d'une année d'élection,
préparer et adopter le budget de la
municipalité pour le prochain exercice
financier 2018 et y prévoir des revenus au
moins égaux aux dépenses qui y figurent.

WHEREAS according to section 474 of
Cities and Towns Act (CQLR, chapter C-
19), between November 15 and December
31, or the following January 31, during a
year in which a general election is held, the
council shall prepare and adopt the budget
of the municipality for the next fiscal year
and provide therein for revenues at least
equal to the expenditures provided for
therein;



Séance extraordinaire tenue le 29 janvier 2018
Special meeting held on January 29th, 2018

CONSIDÉRANT qu'un avis public de l'adoption des prévisions budgétaires pour l'exercice financier 2018 a paru dans l'édition du 18 janvier 2018 du journal « The Journal »;

WHEREAS a public notice for the adoption of the 2018 budget forecasts has appeared in the January 18th, 2018 edition of "The Journal";

CONSIDÉRANT qu'en vertu de l'article 474.3 de la loi susmentionnée, le budget ou un document explicatif de celui-ci doit être distribué à chaque adresse de la municipalité ou publié dans un journal diffusé sur le territoire de la municipalité;

WHEREAS according to Section 474.3 of the aforementioned law, the budget or an explanatory document thereof must be distributed to every civic address of the municipality or be published in a newspaper circulated in the territory of the municipality;

CONSIDÉRANT que la Ville le publiera également sur son site internet conformément à un règlement à être adopté le 5 février 2018;

WHEREAS the Town will also publish it on its website in accordance with a By-Law to be adopted on February 5th, 2018;

CONSIDÉRANT QUE CE BUDGET EST produit avec une indexation des taxes de 0% en moyenne et d'une réduction des tarifs commerciaux de 25% pour l'eau et de 25% pour les égouts, avec d'importantes réductions de certaines dépenses de fonctionnement 2018;

WHEREAS THIS BUDGET has been prepared with a tax indexation of 0% and a reduction of 25% on commercial tariffs for water and 25% for sanitary sewers with important reductions for certain operating expenses in 2018;

R2018-01-17

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

D'ADOPTER le budget de la Ville d'Hudson pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2018 aux montants suivants:

THAT the budget of the Town of Hudson for the 2018 fiscal year ending December 31st, 2018 be adopted, in the following amounts:

- Revenus: 13 457 140 \$
- Charges : 13 659 470 \$
- Affectations du surplus non affecté: (202 330) \$
- avec une indexation des taxes de 0% en moyenne
- une réduction des tarifs commerciaux de 25% pour l'eau et,
- une réduction des tarifs commerciaux de 25% pour les égouts;
- avec d'importantes réductions de certaines dépenses de fonctionnement 2018;

- Revenues: \$13 457 140
- Expenses \$13 659 470
- Appropriations of the non-allocated surplus: \$(202 330)
- With an average of 0% tax indexation;
- A reduction of 25% for commercial water taxes;
- A reduction of 25% for sanitary sewers;
- With important reductions for certain operating expenses in 2018.

La Ville assume elle-même les indexations provenant des tiers et hors de son contrôle notamment MRC, CMM, Police, évaluation foncière, etc.

The Town assumes responsibility for indexation from third parties and beyond its control, notably from the MRC, CMM, Police, Assessment Roll, etc.

QUE le budget annuel 2018 de la Ville d'Hudson soit publié dans « The Journal » et sur le site internet de la Ville.

THAT the Town of Hudson 2018 annual budget be published in « The Journal » and on the Town's website.

**VOTE CONTRE:
Jim Duff**

**VOTE AGAINST:
Jim Duff**



Séance extraordinaire tenue le 29 janvier 2018
Special meeting held on January 29th, 2018

ADOPTÉ

5. PRÉSENTATION ET ADOPTION DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2018-2019-2020

ATTENDU QU'en vertu de l'article 473 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19), le conseil doit, au plus tard le 31 décembre de chaque année ou le 31 janvier suivant lors d'une année d'élection, adopter par résolution le programme des immobilisations de la municipalité pour les trois années financières subséquentes ;

R2018-01-18

Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault

QUE le programme triennal d'immobilisations de la Ville d'Hudson pour les exercices financiers 2018, 2019 et 2020 soit adopté, tel que déposé.

Dans le contexte d'un budget prévoyant une indexation des taxes de 0% en moyenne et d'une réduction des tarifs commerciaux de 25% pour l'eau et de 25% pour les égouts, avec d'importantes réductions de dépenses de fonctionnement 2018

VOTE CONTRE:
Chloe Hutchison

ADOPTÉ

6. PÉRIODE DE QUESTIONS

7. LEVÉE DE LA SÉANCE

R2018-01-19

Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle

QUE la séance soit levée à 21 h 04.

Jamie Nicholls
Maire / Mayor

CARRIED

5. PRESENTATION & ADOPTION OF THE 2018-2019-2020 PROGRAM OF CAPITAL EXPENDITURES

WHEREAS according to section 473 of *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Council shall, not later than December 31 each year, or the following January 31, during a year in which a general election is held, adopt by resolution the program of the capital expenditures of the municipality for the next three fiscal years.;

It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault

THAT the program of capital expenditures of the Town of Hudson for the fiscal years 2018-2019-2020 be adopted as tabled.

Within the context of a budget delivered with an average of 0% tax indexation and a reduction of 25% for commercial water taxes and of 25% for commercial sanitary sewers and important reductions in 2018 operating expenses.

VOTE AGAINST:
Chloe Hutchison

CARRIED

6. QUESTION PERIOD

7. ADJOURNEMENT OF MEETING

It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle

THAT the meeting be adjourned at 9:04 p.m.

Mélissa Legault
Greffière / Town Clerk



Séance extraordinaire tenue le 29 janvier 2018
Special meeting held on January 29th, 2018

ANNEXE / APPENDIX « A »

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 29 JANVIER 2018

QUESTION PERIOD OF CITIZENS SPECIAL MEETING OF 29 JANVIER, 2018

Début de la première période de questions : 19 h 48
Begining of the First Question Period: 7:48 p.m.

NOM / NAME

SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT

William Nash

Félicite la trésorière pour son travail; Demande la raison de la dissidence du conseiller Duff par rapport au budget; Demande si la dissidence du conseiller Duff était stratégique; S'enquiert de la raison de la dissidence de la conseillère Hutchison par rapport au programme triennal d'immobilisations.

Congratulates the treasurer for her work; Asks the reason for Councillor Duff's dissent in relation to the budget; Asks if the dissent of Councillor Duff was strategic; Inquires as to why Councillor Hutchison dissents from the Capital Expenditures Program.

Le conseiller Duff déclare qu'il considère que l'adoption du budget 2018 tel que présenté crée un précédent insoutenable de dépenses dans le futur rapproché. Rappelle que le taux d'inflation canadien est de 1.8% pour 2018 et que le budget présenté pour 2018 représente une augmentation de 8% par rapport à l'année précédente. Déclare que les dépenses prévues négligent les carences dont souffre la Ville au niveau de ses infrastructures et son ratio d'endettement. Le directeur général Jean-Pierre Roy soulève que la Ville est passée d'un déficit de 1.7 million \$ il y a quelques années à un surplus de 800 000\$ cette année. En raison de cette gestion responsable des finances, il considère que les citoyens d'Hudson devraient pouvoir bénéficier des retombées favorables. Le maire Nicholls répond que le conseiller Duff proposait une coupure de 9% dans les coûts d'opération de la Ville, ce qui a été identifié comme étant insoutenable par l'administration municipale. La conseillère Hutchison répond qu'en considérant que le Programme triennal d'immobilisations est un outil de planification, elle aurait préféré disposer de plus de temps pour en prendre connaissance afin qu'il reflète ses objectifs politiques. Elle aurait notamment favorisé un plan de revigoration des infrastructures et du département des travaux publics.

Councillor Duff states that he considers the adoption of the 2018 budget as presented creates an unsustainable precedent for spending in the near future. Reminds that the Canadian inflation rate is 1.8% for 2018 and that the budget presented for 2018 represents an 8% increase over the previous year. Declares that the planned spending neglects the deficiencies the Town suffers in terms of its infrastructure and its debt ratio. Director General Jean-Pierre Roy points out that the Town has gone from a deficit of \$ 1.7 million a few years ago to a surplus of \$ 800,000 this year. Because of this responsible financial management, he believes that the people of Hudson should be able to benefit from the dividends. Mayor Nicholls responds that Councillor Duff was proposing a 9% cut in the Town's operating costs, which was identified as unsustainable by the municipal administration. Councillor Hutchison responds that considering the Capital Expenditures Program is a planning tool, she would have appreciated to have more time to review it in order to make it reflect her political objectives. In particular, she would have preferred a plan to revitalize the infrastructure and the public works department.



Séance extraordinaire tenue le 29 janvier 2018
Special meeting held on January 29th, 2018

Véronique Fischer

Demande quel montant a été alloué aux frais légaux pour 2018 et combien de dossiers ont été acheminés aux conseillers juridiques de la Ville depuis les élections? S'enquiert des répercussions de la convention collective? Demande pourquoi plus de deux millions sont prévus pour des véhicules dans le Programme triennal d'immobilisations?

Asks what amount was allocated to legal fees for 2018 and how many cases have been sent to lawyers since the election? Asks what the impact of the collective agreement is? Inquires as to why over two million dollars are allocated to new vehicles in the Capital Expenditures Program?

Le maire Nicholls répond qu'une réduction de 50 000\$ a été appliquée aux frais légaux afin de ramener le total à 100 000\$.

Le directeur général Roy souligne qu'aucun dossier litigieux n'a été entrepris depuis les élections, seulement des avis juridiques concernant le CCU et le règlement concernant le bassin-versant. Le directeur général Roy explique que c'est une convention collective de 8 ans, allant de 2014 à 2022, elle crée des répercussions en termes d'ajustements de salaire. Il y a trois années de rétroactivité qui doivent être compensées (2014 à 2017). Le maire Nicholls répond que cette dépense a été prévue dans l'éventualité où la Ville décidait d'offrir le service de déneigement à l'interne. Ce montant contient également des dépenses prévues pour le remplacement de la rétrocaveuse du département des Travaux Publics.

Mayor Nicholls answers that a \$ 50,000 reduction was applied to the legal fees to bring the total back to \$ 100,000. Director General Roy points out that no contentious issues have been initiated since the elections, only legal opinions regarding the TPAC and the watershed by-law. Director General Roy explains that this is an 8-year collective agreement, from 2014 to 2022, which creates repercussions in terms of salary adjustments. There are three years of retroactivity that must be compensated (2014 to 2017). Mayor Nicholls replies that this expense was planned in the event that the Town decided to offer the snow removal service internally. This amount also includes planned expenditures for the replacement of the Public Works department's backhoe.

André Séguin

Félicite le Conseil précédent pour le bon travail qu'il a effectué, procurant à la Ville un surplus pour une deuxième année consécutive. Déploie l'absence de fonds alloués aux parcs de la Ville, par rapport aux augmentations prévues dans les autres départements. Suggère que les fonds accordés au département de la Sécurité publique pourraient être réduits, ainsi que la fréquence du service de collecte d'ordures. Demande combien d'employés la Ville d'Hudson emploie actuellement par rapport à 2017. Recommande d'éviter d'investir des sommes substantielles dans la machinerie lourde sans avoir consulté un comité d'experts au préalable.

Congratulates the preceding Council for the good work it has done, providing the Town with a surplus for a second consecutive year. Deplores the lack of funds allocated to the Town's parks, compared to the increases planned in other departments. Suggests that funds allocated to the Public Security department could be reduced, as well as the frequency of the garbage collection service. Asks how many employees the Town of Hudson currently employs compared to 2017. Recommends that the Town form an expert committee in order to avoid investing substantial sums in inadequate heavy machinery.

Le directeur général Roy répond que la ville d'Hudson devrait avoir un personnel complet de 125 personnes, mais qu'il manque présentement deux ou trois personnes. Le maire Nicholls répond qu'effectivement, cette recommandation concorde avec le plan de gestion des actifs qui sera mis en place.

Director General Roy replies that the Town of Hudson should have a full staff of 125 people, but that it is currently missing two or three people. Mayor Nicholls responds that, in fact, this recommendation is consistent with the asset management plan that will be put in place.



Séance extraordinaire tenue le 29 janvier 2018
Special meeting held on January 29th, 2018

Eva McCartney

Pour les départements de la sécurité publique et les parcs et loisirs, demande pourquoi l'année 2018 prévoit un montant plus élevé que les années 2019 et 2020. Souligne que les coûts d'opération semblent très élevés par rapport à la taille de la Ville.

For the departments of Public Security and Parks & Recreation, asks why the year 2018 provides for a higher amount than the years 2019 and 2020. Stresses that the operating costs seem very high compared to the size of the Town.

La trésorière Claudia Ouellette répond que la plupart des demandes urgentes d'acquisition d'équipement étaient placées en 2018. De plus, la trésorière explique que certaines pièces d'équipement doivent être remplacées annuellement, notamment pour le service des Incendies. Le maire Nicholls réitère que les dépenses suggérées sur le PTI ne sont pas définitives et qu'elles devront être débattues par le conseil. Le maire Nicholls explique qu'une administration efficace engrange ces coûts, mais que les citoyens pourront évaluer cette efficacité au travers du système de grille d'évaluation qui sera instauré.

Treasurer Claudia Ouellette responds that most of the urgent requests for equipment acquisition were placed for 2018. Moreover, she explains that some equipment parts must be replaced annually, in particular for the Fire Department. Mayor Nicholls reiterates that the suggested expenditures on the Capital Expenditures Program are not final and will have to be debated by Council. Mayor Nicholls explains that efficient administration garners these costs, but that citizens will be able to rate said efficiency through the public value system that will be introduced.

Louise Craig

Demande s'il est possible pour les citoyens d'adopter une formule de financement collectif afin que les citoyens puissent eux-mêmes profiter des intérêts payés aux banques. Questionne le maire à savoir s'il croit avoir respecté une promesse électorale faite quant aux taxes. Demande si le MAMOT établit une moyenne quant aux budgets municipaux; S'interroge quant aux dépenses prévues par la Ville en comparaison à des villes plus peuplées, comme Saint-Lazare.

Asks if it is possible for citizens to adopt a formula for collective financing so that citizens themselves could reap the benefits of the interest paid to banks. Asks the Mayor if he thinks he has respected an electoral promise regarding taxes. Asks if the MAMOT establishes an average municipal budget; Wonders about the Town's planned expenditures compared to more populous towns such as Saint-Lazare.

La trésorière Ouellette répond que tous les financements à long-terme sont effectués par le Ministère des finances du Québec. Le maire Nicholls souligne qu'il avait promis un gel des taxes, ainsi qu'une réduction des taxes sur une période de quatre ans. La trésorière répond que le MAMOT n'établit pas de moyenne en raison de l'abondance de facteurs uniques à chacune des villes. Le maire Nicholls répond qu'il a constaté la futilité de tels exercices de comparaison en raison de l'unicité de chacune des villes.

Treasurer Ouellette replied that all long-term financing is done by the Quebec Ministry of Finance. Mayor Nicholls says he had promised a tax freeze, as well as a tax reduction over a four-year period. The Treasurer replies that the MAMOT does not establish an average because of the abundance of factors unique to each town. Mayor Nicholls replies that he realized the futility of such comparison exercises because of the uniqueness of each town.



Séance extraordinaire tenue le 29 janvier 2018
Special meeting held on January 29th, 2018

Joseph Eletr

Demande quel pourcentage des routes est visé par le 1.5 million \$ et souligne les 20 000\$ alloués à la réparation des trottoirs. Déclare que nous devons développer suffisamment la ville pour attirer de nouveaux habitants et ainsi augmenter le bassin de taxation. Déclare que les parcs doivent être mieux entretenus et rendus plus attrayants.

Ask what percentage of roads is covered by the \$ 1.5 million and emphasizes the \$ 20,000 allocated for sidewalk repairs. Declare that we must develop the Town sufficiently to attract new inhabitants and thus increase the tax base. Declares that parks need to be better maintained and made more attractive.

Le directeur général Roy répond que les trottoirs ont été réparés en partie lors de l'été, mais que ces réparations étaient temporaires. Il souligne que le pourcentage visé est d'environ 20% et que le montant prévu ne sera possiblement pas entièrement investi. Le maire Nicholls souligne qu'il est ouvert à l'idée de développer la ville dans la mesure où il est fait de façon responsable.

The Director General Roy replies that the sidewalks were partly repaired during the summer, but that these repairs were temporary. He points out that the target percentage is about 20% and that the planned amount may not be fully invested. Mayor Nicholls says he is open to the idea of developing the Town as long as it is done responsibly.

Nicole Durand

Déclare que le système de taxation doit être revu pour des situations telles que celle du Manoir Cavagnal afin d'assurer l'équité au sein de la ville. Demande quelles mesures seront prises pour ajuster la situation.

Declares that the taxation system must be reviewed for situations such as the Manoir Cavagnal to ensure fairness within the Town. Ask what steps will be taken to adjust the situation.

La trésorière explique que pour l'année budgétaire 2018, la seule modification effectuée concerne les commerces, mais qu'il est prévu au courant de cette année de réviser l'ensemble des tarifs pour services municipaux afin de refléter une distribution plus équitable.

The Treasurer explains that, for the 2018 budget year, the only change that was made concerns businesses, but it is expected later this year to revise all municipal service rates to reflect a more equitable distribution.

Steve Farrell

Demande si le Conseil a pu évaluer les revenus actuels de 2017 afin de les comparer au budget et en assurer la viabilité. Demande combien d'heures les membres du conseil ont passées à évaluer et vérifier le budget. Demande pourquoi les dépenses allouées aux membres du conseil ont augmenté de 30%. S'enquiert à savoir si le maire a respecté sa promesse de ne pas augmenter les taxes.

Asks whether Council was able to evaluate the current 2017 revenues in order to compare them with the budget and ensure its viability. Asks how many hours council members spent evaluating and vetting the budget. Asks why expenses allocated to Councillors have increased by 30%. Asks if the Mayor has kept his promise not to raise taxes.

La trésorière répond que le conseil a pu voir le budget de fonctionnement lors des rencontres préparatoires pour le budget. Le maire Nicholls estime qu'il a passé plus de 50 heures à évaluer le budget, tandis que le conseiller Duff évalue qu'il passé environ 500 heures à évaluer le budget et ce, depuis le lendemain de son élection. Le maire Nicholls explique que les rencontres de districts, les cellulaires alloués aux conseillers, ainsi que l'ajout d'un conseiller par rapport au conseil électoral en 2017. La trésorière répond que malgré l'augmentation du rôle d'évaluation, les propriétés qui n'ont pas été rénovées ou améliorées paieront les mêmes taxes en 2018 qu'en 2017.

The Treasurer replies that Council was able to see the operating budget during preparatory meetings for the budget. Mayor Nicholls estimates that



Séance extraordinaire tenue le 29 janvier 2018
Special meeting held on January 29th, 2018

he has spent more than 50 hours evaluating the budget, while Councillor Duff estimates he spent about 500 hours vetting the budget since the day after his election. Mayor Nicholls explains that the district meetings, cell phones allocated to councillors, as well as the addition of a councillor in relation to the electoral council in 2017. The treasurer replies that despite the increase of the assessment role, the properties that have not been renovated or upgraded will pay the same taxes in 2018 as in 2017.

Victoria Henderson

Demande à quoi correspond l'augmentation budgétaire de 933% au poste de Sécurité civile. Demande pour quel motif un montant de 3 millions de dollars est alloué au poste budgétaire du garage municipal dans le Programme triennal d'immobilisations et si ce montant couvre également les frais d'acquisition de terrain. Déclare qu'il serait préférable que des projets de telle envergure soient répartis sur une période de temps plus longue.

Asks why there is a 933% budget increase for the Civil Security post. Questions for what reason an amount of \$ 3 million is allocated to the municipal garage budget item in the Capital Expenditures Program and if this amount also covers land acquisition costs. Declares that it would be preferable for projects of this magnitude to be spread over a longer period of time.

La trésorière Ouellette répond que cette augmentation est une conséquence des inondations du printemps 2017. Le maire Nicholls explique que ce montant est prévu dans l'éventualité où le service de déneigement était fourni à l'interne. De plus, afin de compenser pour l'état désuet du garage municipal actuel, il faudrait bâtir un nouveau garage municipal. Le montant couvre les frais d'acquisition de terrain. Les discussions seront entamées au courant de l'année 2018, mais rien n'est définitif pour l'instant.

Treasurer Ouellette replies that this increase is a consequence of the 2017 spring floods. Mayor Nicholls explains that this amount is provided in the event that the snow removal service was provided internally. In addition, to compensate for the elderly state of the current municipal garage, it would be necessary to build a new municipal garage. The amount does cover land acquisition costs. Discussions will begin in 2018, but nothing is set in stone at this time.

June Penney

Déclaration quant à la qualité du travail investi dans le budget et sa présentation. Suggère aux citoyens de présenter leurs idées lors des rencontres pour citoyens et marchands des districts afin d'agrémenter le prochain budget et alléger les périodes de questions. Demande s'il serait possible d'effectuer des collectes de fonds citoyennes afin de financer certains projets. Déclare que la Ville doit fournir plus de services pour sa population plus âgée.

Statement on the quality of the work invested in the budget and its presentation. Suggests that citizens present their ideas at district meetings for citizens and merchants to enhance the next budget and reduce question periods. Asks if it would be possible to carry out citizen fundraising in order to finance certain projects. Declares that the Town must provide more services for its older population.

Le maire Nicholls répond qu'il est prêt à discuter de l'idée avec le conseil, compte tenu que c'est une pratique courante dans la Ville de Lac-Brome.

Mayor Nicholls responds that he is ready to discuss the idea with council, as it is a common practice in the Town of Lac-Brome



Séance extraordinaire tenue le 29 janvier 2018
Special meeting held on January 29th, 2018

Peter Robinson

Demande pour quelle raison les frais d'administration généraux ont augmenté de 9%. Demande s'il est possible pour la ville d'Hudson de se désengager de la MRC et de renoncer au service des boîtes de compost. Demande pour quelle raison les fonds alloués au service de prévention des incendies ont augmenté de 8%.

Asks why the general administration costs increased by 9%. Asks if it is possible for the Town of Hudson to disengage from the MRC and give up the service of compost boxes. Asks why the funds allocated to the Fire department have increased by 8%.

Le maire Nicholls explique qu'il manquait de personnel et que l'évaluation municipale a été rehaussée, ce qui explique l'augmentation des frais d'administration. Le maire répond qu'il est possible de se désengager de certains services et qu'il prendra cette option en considération. De plus, le maire soulève que le gouvernement provincial donne des redevances aux municipalités adhérant au programme de boîtes de compost. La trésorière Ouellette répond que les salaires des pompiers n'avaient pas augmenté depuis 2014, donc la rétroaction prévue par la Politique de dotation est affichée en conséquence sur le budget 2018.

Mayor Nicholls explains that there was a shortage of staff and that the municipal evaluation was enhanced, which explains the increase in administration costs. The Mayor responds that it is possible to withdraw from certain services and that he will take this option into consideration. In addition, the Mayor points out that the provincial government gives royalties to the municipalities that adhere to the compost box program. Treasurer Ouellette replies that firefighter salaries had not increased since 2014, so the raise provided by the Staffing Policy is posted accordingly on the 2018 budget.

Diane Piacente

Félicite le maire d'avoir respecté sa promesse électorale par rapport aux taxes. Demande si les propriétés qui ne sont pas desservies par le réseau d'aqueduc sont intégrées dans l'assiette d'imposition de la Ville pour l'élaboration du tarif. Demande quel était le pourcentage d'augmentation des salaires tel que négocié dans la convention collective entrée en vigueur en 2017.

Congratulates the Mayor for respecting his election promise in relation to taxes. Asks if the properties that are not served by the aqueduct are included in the city's tax base for the tariff. Asks what the percentage increase in wages as negotiated in the collective agreement that came into effect in 2017 was.

La trésorière Ouellette répond que les propriétés qui ne bénéficient pas du service d'aqueduc ne sont pas tenues en compte lors de l'élaboration de ce tarif. La trésorière répond que le pourcentage d'augmentation est de 2,25% par année jusqu'en 2022.

Treasurer Ouellette replies that properties that do not benefit from the aqueduct service are not taken into account during the elaboration of this tariff. The Treasurer answers that the percentage increase is 2.25% per year until 2022.

Ron Goldenberg

Demande si le maire Nicholls était au courant lorsqu'il a demandé à l'administration municipale de garder le taux de taxation à 0% qu'il permettait ainsi une augmentation des dépenses à la hauteur d'un million de dollars. Remercie le conseiller Duff d'avoir fait preuve d'honnêteté en votant à l'encontre du budget. Demande si les tarifs pour les services municipaux demeurent les mêmes.

Asks if Mayor Nicholls was aware when he asked the municipal administration to keep the tax rate at 0%, thereby allowing an increase in expenses of \$ 1 million. Thanks Councillor Duff for being honest in voting against the budget. Asks if the rates for municipal services remain the same.



Séance extraordinaire tenue le 29 janvier 2018
Special meeting held on January 29th, 2018

Le maire Nicholls répond que les dépenses ont été considérées, qu'il a écouté les suggestions de la trésorière Ouellette et que le raisonnement supportant cette augmentation lui semblait logique. La trésorière Ouellette répond que le tarif pour la collecte des ordures a augmenté, mais que la redevance pour le fonds vert a permis de stabiliser cette augmentation. Quant aux tarifs pour le service d'aqueduc et d'égouts, elle a utilisé les surplus perçus avant 2013 afin de maintenir les tarifs en vigueur.

Mayor Nicholls responds that the expenses were considered, that he listened to the Treasurer's suggestions and that the reasoning behind this increase seemed logical to him. Treasurer Ouellette replies that the tariff for garbage collection has increased, but that the fee for the green fund has stabilized this increase. As for the rates for the water and sewer services, she used the surpluses collected before 2013 to maintain the current tariffs.

Véronique Fischer

Demande si une augmentation est prévue dans les contrats municipaux de déneigement et de collecte d'ordures. Demande si nous connaissons le pourcentage d'augmentation des charges prévues pour les services de la MRC, ainsi que ceux de la Sûreté du Québec.

Asks if there will be an increase in municipal snow removal and garbage collection contracts. Asks if the percentage increase is known for the planned charges for the services of the MRC, as well as those of the Sûreté du Québec.

La trésorière Ouellette répond qu'une formule d'indexation du prix à la consommation est prévue au contrat de déneigement et qu'il s'agit d'un pourcentage inférieur à 2%. Quant aux pourcentages d'augmentation pour la MRC et pour la SQ, le maire Nicholls répond que le montant alloué à la MRC a augmenté de 183 000\$, mais que les montants prévus pour la SQ et le RTM ont baissé.

Treasurer Ouellette replies that a formula for indexing the consumer price is provided for in the snow removal contract and that it is a percentage of less than 2%. As for the percentages of increase for the MRC and for the SQ, Mayor Nicholls answers that the amount allocated to the MRC increased by 183 000 \$, but that the amounts required for the SQ and the RTM have decreased.

Diane Piacente

Demande pour quelle raison aucun montant n'a été alloué à Transport Soleil.

Asks why no amount was allocated to Transport Soleil.

La trésorière Ouellette répond que le montant de subvention pour Transport Soleil est encore incertain, ce qui explique l'absence de montant alloué à cette fin dans la section des revenus au moment de la présentation.

Treasurer Ouellette answers that the amount of subsidy for Transport Soleil is still uncertain, which explains the lack of an amount allocated for this purpose in the revenue section at the time of the presentation.